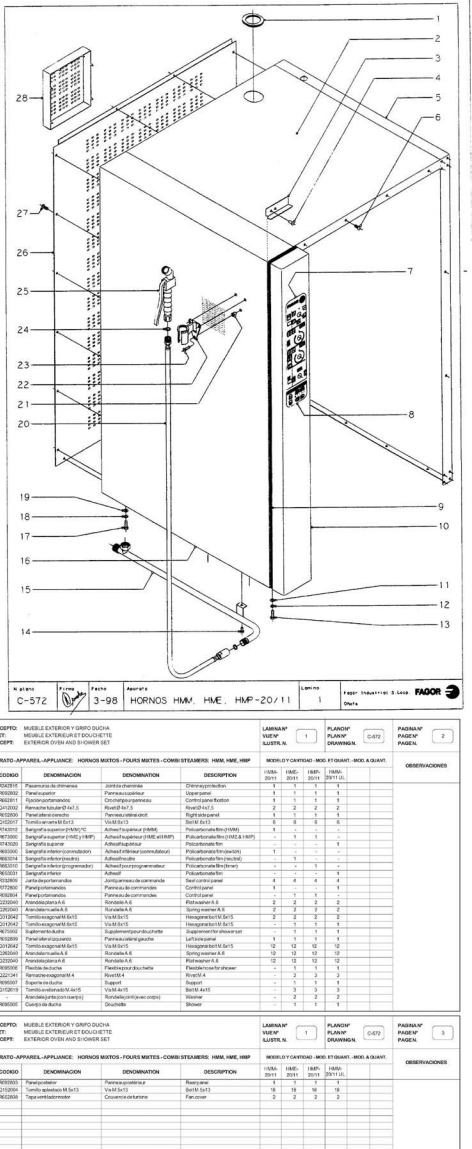


N. plano	Firma	Fecha	Aparato	Lamina	Fagor Industrial S.Coop.	FAGOR
C-572		3-98	HORNOS HMM, HME, HMP-20/11	1	Oñate	

CONCEPTO:	MUEBLE EXTERIOR Y GIRO DUCHA	LAMINA Nº	PLANO Nº	PAGINA Nº
SUJET:	MEUBLE EXTERIEUR ET DOUCHETTE	VUE Nº	PLANV Nº	PAGEN Nº
CONCEPT:	EXTERIOR OVEN AND SHOWER SET	ILUSTR. N. 1	DRAWING N. C-572	PAGEN. 2

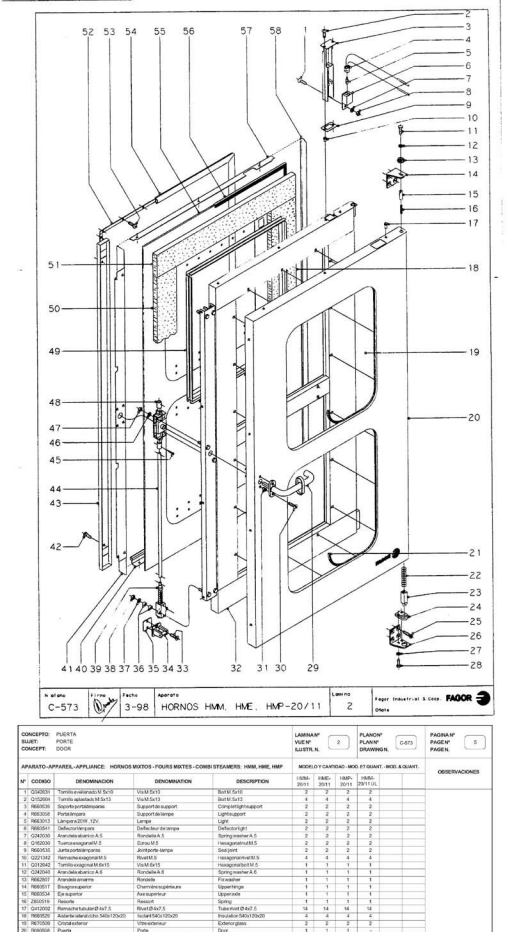
APARATO-APPAREIL-APPLIANCE: **HORNOS MIXTOS - FOURS MIXTES - COMBI STEAMERS: HMM, HME, HMP** — MODELO Y CANTIDAD - MOD. ET QUANT. - MOD. & QUANT. — OBSERVACIONES

Nº	CODIGO	DENOMINACION	DENOMINATION	DESCRIPTION	HMM-20/11	HME-20/11	HMP-20/11	HMM-20/11 UL
1	R242815	Pasamuros de chimenea	Joint de cheminée	Chimney protection	1	1	1	1
2	R653002	Panel superior	Panneau supérieur	Upper panel	1	1	1	1
3	R662911	Pijote portamandos	Crochet pour panneau	Control panel fixation	1	1	1	1
4	Q412002	Remache tubular Ø 4x6,5	Rivet Ø 4x6,5	Rivet Ø 4x6,5	2	2	2	2
5	R652000	Panel lateral derecho	Panneau latéral droit	Right side panel	1	1	1	1
6	Q122017	Tornillo avellanado M.6x13	Vis M.6x13	Bolt M.6x13	6	6	6	6
7	R743010	Sangrafin superior (HMM) VC	Acheef supérieur (HMM)	Pokcarbonate film (HMM)	1	-	-	-
7	R673000	Sangrafin superior (VE) y (HMP)	Acheef supérieur (HME et HMP)	Pokcarbonate film (HME & HMP)	-	1	1	-
7	R743020	Sangrafin superior	Acheef supérieur	Pokcarbonate film	-	-	-	1
8	R653000	Sangrafin interior (convolutador)	Acheef intérieur (convolutateur)	Pokcarbonate film (diverter)	1	-	-	-
8	R653014	Sangrafin interior (vacio)	Acheef intérieur	Pokcarbonate film (vacuum)	-	1	-	-
8	R653010	Sangrafin interior (programador)	Acheef pour programmateur	Pokcarbonate film (timer)	-	-	1	-
8	R653031	Sangrafin interior	Acheef	Pokcarbonate film	-	-	-	1
9	R332600	Junta de portamandos	Joint panneau de commande	Seal control panel	4	4	4	4
10	R772600	Panel portamandos	Panneau de commandes	Control panel	1	-	-	1
10	R652604	Panel portamandos	Panneau de commandes	Control panel	-	1	1	-
11	Q202040	Arandela plana M.4	Rondelle M.4	Flat washer M.4	2	2	2	2
12	Q262040	Arandela muelle M.4	Rondelle M.4	Spring washer M.4	2	2	2	2
13	Q312042	Tornillo exagonal M.6x15	Vis M.6x15	Hexagonal bolt M.6x15	2	2	2	2
14	Q313042	Tornillo exagonal M.6x15	Vis M.6x15	Hexagonal bolt M.6x15	-	1	1	1
15	R670002	Suplemento ducha	Supplement pour douchette	Supplement for shower set	-	1	1	1
16	R652699	Panel lateral izquierdo	Panneau latéral gauche	Left side panel	1	1	1	1
17	Q312042	Tornillo exagonal M.6x15	Vis M.6x15	Hexagonal bolt M.6x15	12	12	12	12
18	Q262040	Arandela muelle A.6	Rondelle A.6	Spring washer A.6	12	12	12	12
19	Q252040	Arandela plana A.6	Rondelle A.6	Flat washer A.6	12	12	12	12
20	R655006	Flexible de ducha	Flexible pour douchette	Flexible hose for shower	-	1	1	1
21	Q221041	Remache exagonal M.4	Rivet M.4	Rivet M.4	-	3	3	3
22	R655007	Soporte de ducha	Support	Support	-	1	1	1
23	Q132019	Tornillo avellanado M.4x16	Vis M.4x16	Bolt M.4x16	-	3	3	3
24	-	Arandela (plástico/caucho)	Rondelle (en plastique)	Washer	-	2	2	2
25	R656000	Cuerpo de ducha	Douchette	Shower	-	1	1	1

CONCEPTO:	MUEBLE EXTERIOR Y GIRO DUCHA	LAMINA Nº	PLANO Nº	PAGINA Nº
SUJET:	MEUBLE EXTERIEUR ET DOUCHETTE	VUE Nº	PLANV Nº	PAGEN Nº
CONCEPT:	EXTERIOR OVEN AND SHOWER SET	ILUSTR. N. 1	DRAWING N. C-572	PAGEN. 3

APARATO-APPAREIL-APPLIANCE: **HORNOS MIXTOS - FOURS MIXTES - COMBI STEAMERS: HMM, HME, HMP** — MODELO Y CANTIDAD - MOD. ET QUANT. - MOD. & QUANT. — OBSERVACIONES

Nº	CODIGO	DENOMINACION	DENOMINATION	DESCRIPTION	HMM-20/11	HME-20/11	HMP-20/11	HMM-20/11 UL
26	R653003	Panel posterior	Panneau postérieur	Rear panel	1	1	1	1
27	Q132004	Tornillo aplastado M.5x13	Vis M.5x13	Bolt M.5x13	18	18	18	18
28	R623839	Tapa ventiladormotor	Couvercle de turbine	Fan cover	2	2	2	2



Nº plano	Firma	Fecha	Aparato	Lamina	Fagor Industrial S Coop. FAGOR
C-573		3-98	HORNOS HMM, HME, HMP-20/11	2	Origen

CONCEPTO: PUERTA
SUJET: PORTE
CONCEPT: DOOR

LAMINA Nº / VUE Nº / LUJETTE N. 2

PLANON Nº / PLANVI / DRAWINGN. C-573

PAGINA Nº / PAGEN° / PAGE N. 5

APARATO-APPAREIL-APPLIANCE: HORNOS MIXTOS - FOURS MIXTES - COMBI STEAMERS: HMM, HME, HMP

MODELO Y CANTIDAD - MOD. ET QUANT. - MOD. & QUANT.

OBSERVACIONES

Nº	CODIGO	DENOMINACION	DENOMINATION	DESCRIPTION	HMM-20/11	HME-20/11	HMP-20/11	HMM-20/11 UL
1	Q340831	Tornillo avellanado M.5x10	Vis M.5x10	Bolt M.5x10	2	2	2	2
2	Q125868	Tornillo aplastado M.5x13	Vis M.5x13	Bolt M.5x13	4	4	4	4
3	R603538	Soporte portalámparas	Support de support	Compartlightsupport	2	2	2	2
4	R603358	Portalámpara	Support de lampe	Lightsupport	2	2	2	2
5	R603513	Lámpara 20W-12V.	Lampe	Light	2	2	2	2
6	R603541	Deflector lámpara	Deflecteur de lampe	Deflectorlight	2	2	2	2
7	Q342530	Arandela elastica A.5	Rondelle A.5	Spring washer A.5	2	2	2	2
8	Q162030	Tuerca exagonal M.5	Ecrou M.5	Hexagonalnut M.5	2	2	2	2
9	R603535	Junta portalámparas	Jointporte-lampe	Seal joint	2	2	2	2
10	Q221342	Remache exagonal M.5	Rivet M.5	Hexagonalrivet M.5	4	4	4	4
11	Q313542	Tornillo exagonal M.6x15	Vis M.6x15	Hexagonalbolt M.5	1	1	1	1
12	Q342040	Arandela elastica A.6	Rondelle A.6	Spring washer A.6	1	1	1	1
13	R602907	Arandela cierre	Rondelle	Fix washer	1	1	1	1
14	R603517	Bisagra superior	Charnière supérieure	Upperhinge	1	1	1	1
15	R603534	Eje superior	Axe supérieur	Upperaxle	1	1	1	1
16	Z603510	Resorte	Ressort	Spring	1	1	1	1
17	Q412052	Remache tubular Ø 4x7.5	Rivet Ø 4x7.5	Tube rivet Ø 4x7.5	14	14	14	14
18	R603529	Aislante lateral cristal 540x120x20	Isolant 540x120x20	Insulation 540x120x20	4	4	4	4
19	R603508	Cristal exterior	Vitre extérieur	Exterior glass	2	2	2	2
20	R603508	Puerta	Porte	Door	1	1	1	-
20	R603516	Puerta	Porte	Door	-	-	-	1
21	R603528	Junta cristal exterior	Joint de vitre	Exterior joint glass	2	2	2	2
22	R613511	Muelle	Ressort	Spring	1	1	1	1
23	R603504	Eje inferior	Axe inferieur	Loweraxle	1	1	1	1
24	R603531	Guia eje inferior	Guide d'axe inferieur	Inferior axle guide	1	1	1	1
25	Q153032	Tornillo allen M.5x16	Vis M.5x16	Allen bolt M.5x16	8	8	8	8
26	Q221342	Remache exagonal M.5	Rivet M.5	Hexagonalrivet M.5	8	8	8	8
27	R603507	Bisagra inferior	Charnière inférieure	Lowerhinge	1	1	1	1
28	Q342040	Arandela elastica A.6	Rondelle A.6	Spring washer A.6	1	1	1	1
29	Q313541	Tornillo exagonal M.6x10	Vis M.6x10	Hexagonalbolt M.6x10	1	1	1	1
30	R603532	Manilla completa	Poignée complète	Complete handle	1	1	1	1

CONCEPTO: PUERTA
SUJET: PORTE
CONCEPT: DOOR

LAMINA Nº / VUE Nº / LUJETTE N. 2

PLANON Nº / PLANVI / DRAWINGN. C-573

PAGINA Nº / PAGEN° / PAGE N. 6

APARATO-APPAREIL-APPLIANCE: HORNOS MIXTOS - FOURS MIXTES - COMBI STEAMERS: HMM, HME, HMP

MODELO Y CANTIDAD - MOD. ET QUANT. - MOD. & QUANT.

OBSERVACIONES

Nº	CODIGO	DENOMINACION	DENOMINATION	DESCRIPTION	HMM-20/11	HME-20/11	HMP-20/11	HMM-20/11 UL
30	Q340831	Tornillo avellanado M.5x10	Vis M.5x10	Philips bolt M.5x10	2	2	2	2
31	Q221342	Remache exagonal M.5	Rivet M.5	Hexagonalrivet M.5	2	2	2	2
32	R603510	Cristal puerta	Châssis de porte	Door frame	1	1	1	1
s/n	Q342030	Arandela elastica A.5	Rondelle A.5	Washer A.5	24	24	24	24
s/n	Q342530	Arandela elastica A.5	Rondelle A.5	Washer A.5	28	28	28	28
s/n	Q162030	Tuerca exagonal M.5	Ecrou M.5	Nut M.5	24	24	24	24
33	Q153032	Tornillo allen M.5x16	Vis M.5x16	Allen bolt M.5x16	4	4	4	4
s/n	Q221342	Remache exagonal M.5	Rivet M.5	Rivet M.5	4	4	4	4
34	R603536	Engranaje	Crochet	Hooking	2	2	2	2
35	R603538	Casco de engranaje	Supplement	Supplement	4	4	4	4
36	Z603410	Casquillo	Douille	Bush	8	8	8	8
37	Q342040	Arandela elastica A.6	Rondelle A.6	Spring washer A.6	4	4	4	4
38	Q162040	Tuerca exagonal M.6	Ecrou M.6	Hexagonal nut M.6	4	4	4	4
39	R603544	Elemento de cierre	Type de fermeture	Closing part	2	2	2	2
40	R603515	Fijación horizontal inferior	Fixation horiz. inferieur	Lower horizontal fixation	1	1	1	1
41	R603506	Fijación vertical puerta	Fixation vertical gauche	Left	1	1	1	1
42	Q332631	Tornillo atornillar M.4x10	Vis M.4x10	Bolt M.4x10	2	2	2	2
43	R603511	Tapa cierre puerta	Couvercle fermeture gauche	Door mechanism cover	1	1	1	1
44	R603514	Alargadera	Elongateur	Pivot	2	2	2	2
45	Q372501	Pasador clavijas 2x15	Tige	Pin 2x15	4	4	4	4
46	Q342040	Arandela elastica A.6	Rondelle A.6	Spring washer A.6	2	2	2	2
47	Q162043	Tuerca exagonal M.4	Ecrou M.4	Hexagonal nut M.4	2	2	2	2
48	R603543	Mecanismo de cierre	Element de fermeture	Closeo mechanism	1	1	1	1
49	R613525	Protector aislante	Protection d'isolant	Insulation protection	2	2	2	2
50	R603530	Aislante 680x95x20	Isolant 680x95x20	Insulation 680x95x20	4	4	4	4
51	R603533	Aislante 600x110x20	Isolant 600x110x20	Insulation 600x110x20	4	4	4	4
52	R603512	Fijación junta completa	Fixation de joint	Complete joint fixation	1	1	1	1
53	Q332631	Tornillo atornillar M.4x10	Vis M.4x10	Bolt M.4x10	40	40	40	40
54	Q221341	Remache exagonal M.4	Rivet M.4	Rivet M.4	40	40	40	40
55	R603510	Junta de cuarto	Joint fourre	Rubber seal	1	1	1	1
56	R603508	Cristal interior	Vitre intérieure	Interior glass	1	1	1	1

CONCEPTO: PUERTA
SUJET: PORTE
CONCEPT: DOOR

LAMINA Nº / VUE Nº / LUJETTE N. 2

PLANON Nº / PLANVI / DRAWINGN. C-573

PAGINA Nº / PAGEN° / PAGE N. 7

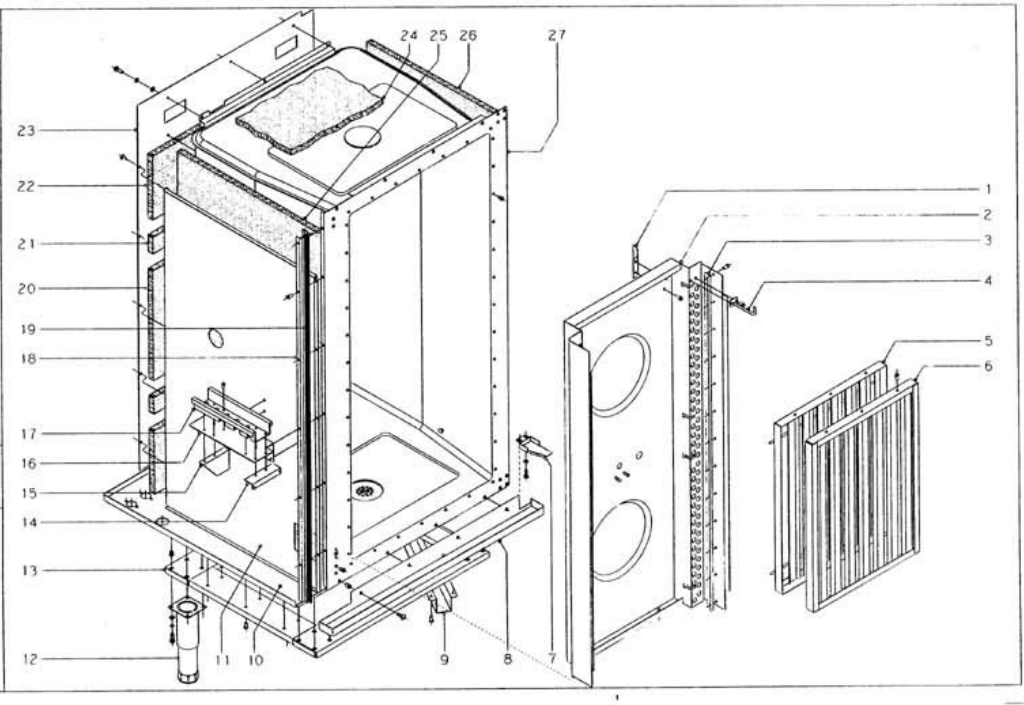
APARATO-APPAREIL-APPLIANCE: HORNOS MIXTOS - FOURS MIXTES - COMBI STEAMERS: HMM, HME, HMP

MODELO Y CANTIDAD - MOD. ET QUANT. - MOD. & QUANT.

OBSERVACIONES

Nº	CODIGO	DENOMINACION	DENOMINATION	DESCRIPTION	HMM-20/11	HME-20/11	HMP-20/11	HMM-20/11 UL
56	R603510	Junta cristal interior	Joint fixe vitre int.	Interior joint glass	1	1	1	1
57	R603506	Fijación horizontal superior	Fixation horiz. supérieure	Upper joint fixation	1	1	1	1
58	R603507	Fijación vertical derecha	Fixation verticale droite	Right vertical fixation	1	1	1	1

C-574 | 3-98 | HORNOS HMM. HME. HMP-20/11 | 3



CONCEPTO: MUEBLE INTERIOR
SUJET: MEUBLE INTERIEUR
CONCEPT: INTERIOR OVEN

LAMINA N° / **VUE N°** / **ILUSTR. N.**: 3
PLANO N° / **PLAN N°** / **DRAWING N.**: C-574
PAGINA N° / **PAGE N°** / **PAGE N.**: 9

APARATO - APPAREIL - APPLIANCE: HORNOS MIXTOS - FOURS MIXTES - COMBI STEAMERS: HMM, HME, HMP

MODELO Y CANTIDAD - MOD. ET QUANT. - MOD. & QUANT.

N°	CODIGO	DENOMINACION	DENOMINATION	DESCRIPTION	HMM-20/11	HME-20/11	HMP-20/11	HMM-20/11 UL	OBSERVACIONES
1	R292647	Escuadra sujeción cubreventilador	Equerre de couvercle	Fixation steel angle	2	2	2	2	
	Q412002	Remache tubular Ø 4x7,5	Rivet Ø 4x7,5	Tube rivet Ø 4x7,5	4	4	4	4	
2	R092614	Cubre ventilador	Couvercle de tourbine	Fan protector	1	1	1	1	
3	R092616	Tope cubre ventilador	Equerre d'appui	Stop steel angle	2	2	2	2	
	Q412002	Remache tubular Ø 4x7,5	Rivet Ø 4x7,5	Tube rivet Ø 4x7,5	26	26	26	26	
4	R142615	Fijación portabandejas	Fixation pour estructure	Safety part for trolley	2	2	2	2	
	Q412002	Remache tubular Ø 4x7,5	Rivet Ø 4x7,5	Tube rivet Ø 4x7,5	4	4	4	4	
5	R092621	Posterior de filtro	Postérieur du filtre	Filter	2	2	2	2	
6	R092618	Anterior de filtro	Antérieur du filtre	Filter	2	2	2	2	
	Q412002	Remache tubular Ø 4x7,5	Rivet Ø 4x7,5	Tube rivet Ø 4x7,5	12	12	12	12	
7	R662800	Cubre cables	Boîte de branchement	Wire protector	1	1	1	1	
	Q221342	Remache exagonal M.5	Rivet M.5	Rivet M.5	2	2	2	2	
	Q232030	Arandela plana A.5	Rondelle A.5	Washer A.5	2	2	2	2	
	Q012031	Tornillo exagonal M.5x10	Vis M.5x10	Bolt M.5x10	2	2	2	2	
8	R672803	Recoge aguas	Egoutoir	Drip collector	1	1	1	1	
	Q221343	Remache exagonal M.6	Rivet M.6	Hexagonal rivet M.6	4	4	4	4	
	Q152017	Tornillo amarre M.6x13	Vis M.6x13	Bolt M.6x13	4	4	4	4	
9	R092619	Cubre desagüe	Couvercle de vidange	Drainer cover	1	1	1	1	
	Q412002	Remache tubular Ø 4x7,5	Rivet Ø 4x7,5	Tube rivet Ø 4x7,5	8	8	8	8	
10	R672801	Base exterior de horno	Panneau inférieur	Oven base	1	1	1	1	
11	R092613	Soporte lateral aislante	Support latéral isolant	Lateral insulation support	1	1	1	1	
12	R092630	Pata regulable	Pied reglable	Adjustable leg	4	4	4	4	
	Q012042	Tornillo exagonal M.6x15	Vis M.6x15	Bolt M.6x15	16	16	16	16	
	Q262040	Arandela muelle A.6	Rondelle A.6	Spring washer A.6	16	16	16	16	
	Q232040	Arandela plana A.6	Rondelle A.6	Washer A.6	16	16	16	16	
	Q221343	Remache exagonal M.6	Rivet M.6	Rivet M.6	16	16	16	16	
13	R092614	Refuerzo de apoyos	Support de pied	Leg support	1	1	1	1	
	Q412002	Remache tubular Ø 4x7,5	Rivet Ø 4x7,5	Tube rivet Ø 4x7,5	24	24	24	24	
14	R092611	Fijación a panel lateral	Fixation à panneau latéral	Fastening for side panel	1	1	1	1	
15	R092610	Refuerzo base de cuadro	Renforcement de base	Reinforcement for base	2	2	2	2	
16	R092609	Base de cuadro eléctrico	Base de boîte électrique	Electric box base	1	1	1	1	

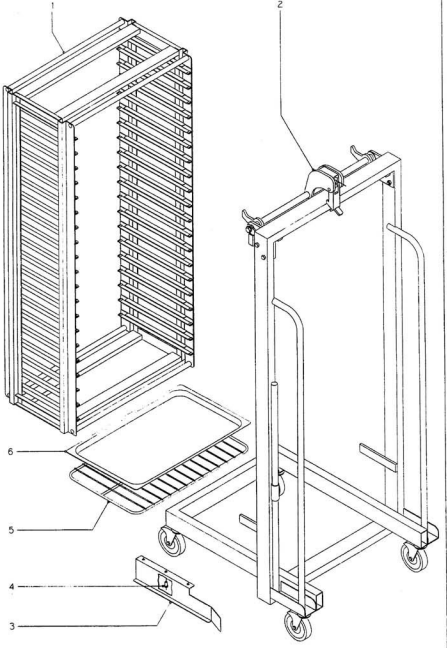
CONCEPTO: MUEBLE INTERIOR
SUJET: MEUBLE INTERIEUR
CONCEPT: INTERIOR OVEN

LAMINA N° / **VUE N°** / **ILUSTR. N.**: 3
PLANO N° / **PLAN N°** / **DRAWING N.**: C-574
PAGINA N° / **PAGE N°** / **PAGE N.**: 10

APARATO - APPAREIL - APPLIANCE: HORNOS MIXTOS - FOURS MIXTES - COMBI STEAMERS: HMM, HME, HMP

MODELO Y CANTIDAD - MOD. ET QUANT. - MOD. & QUANT.

N°	CODIGO	DENOMINACION	DENOMINATION	DESCRIPTION	HMM-20/11	HME-20/11	HMP-20/11	HMM-20/11 UL	OBSERVACIONES
17	R342821	Guia del cuadro eléctrico	Guide	Electric box guide	1	1	1	1	
	Q412002	Remache tubular Ø 4x7,5	Rivet Ø 4x7,5	Tube rivet Ø 4x7,5	14	14	14	14	
18	R092626	Protector de portamandos	Protection	Control panel protector	1	1	1	1	
	Q412002	Remache tubular Ø 4x7,5	Rivet Ø 4x7,5	Tube rivet Ø 4x7,5	6	6	6	6	
19	R332805	Junta de portamandos	Joint du panneau de commande	Control panel joint	4	4	4	4	
20	R092624	Aislante central 670x400x20	Isolant 670x400x20	Central insulator 670x400x20	1	1	1	1	
21	R662616	Aislante entre refuerzos 560x60x20	Isolant petit 560x60x20	Littlein sulator 560x60x20	6	6	6	6	
22	R672631	Aislante sup. e inferior 670x230x20	Isolant sup. et inferieur 670x230x20	Up. & low insulator 670x230x20	2	2	2	2	
23	R092652	Soporte aislante posterior	Support isolant postérieur	Rear insulator support	1	1	1	1	
	Q151401	Tornillo alomado	Vis	Bolt	5	5	5	5	
	Q012042	Tornillo exagonal M.6x15	Vis M.6x15	Hexagonal bolt M.6x15	18	18	18	18	
	Q262040	Arandela muelle A.6	Rondelle A.6	Spring washer A.6	18	18	18	18	
	Q232040	Arandela plana A.6	Rondelle A.6	Washer A.6	18	18	18	18	
24	R662614	Aisl. base y techo 650x650x20	Isolant base et toit 650x650x20	Base&roof insulator 650x650x20	6	6	6	6	
25	R092622	Aisl. lateral 1370x650x20	Isolant latéral 1370x650x20	Lateral insulator 1370x650x20	3	3	3	3	
26	R092622	Aisl. lateral 1370x650x20	Isolant latéral 1370x650x20	Lateral insulator 1370x650x20	2	2	2	2	
27	R092625	Cuerpo interior horno	Corps intérieur du four	Interior oven body	1	1	1	1	



N. orden	Firma	Fecha	Aparato	Lamina	Fagor Industrial S.Coop. FAGOR
C-575		3-98	HORNOS HMM, HME, HMP-20/11	4	Onate

CONCEPTO: CARRO Y ESTRUCTURA PORTABANDEJAS
SUJET: CHARIOT SUPPORT ET STRUCTURE
CONCEPT: SUPPORT TROLLEY AND TRAY FRAME

LAMINA Nº / VUE Nº / ILUSTR. N. 4

PLANO Nº / PLAN Nº / DRAWING N. C-575

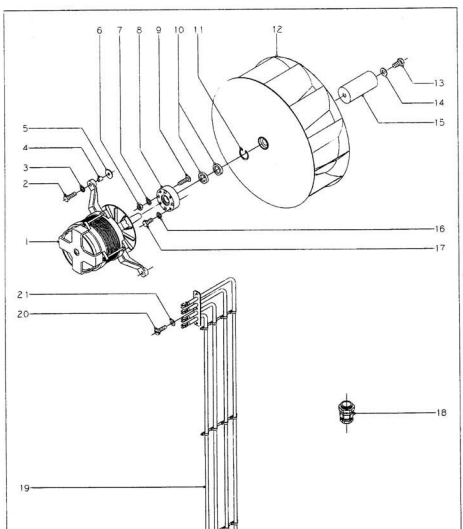
PAGINA Nº / PAGE Nº / PAGE N. 12

APARATO-APPAREIL-APPLIANCE: HORNOS MIXTOS - FOURS MIXTES - COMBI STEAMERS: HMM, HME, HMP

MODELO Y CANTIDAD - MOD. ET QUANT. - MOD. & QUANT.

OBSERVACIONES

Nº	CODIGO	DENOMINACION	DENOMINATION	DESCRIPTION	HMM-20/11	HME-20/11	HMP-20/11	HMM-20/11 LS.
1	R055920	Portabandejas	Structure pour plateaux	Tray frame	1	1	1	1
2	R055980	Carro portabandejas	Chariot pour structure	Trolley for frame	1	1	1	1
3	R052912	Guia izquierda de carro	Guide pour chariot	Trolley guide	1	1	1	1
s/n	R052913	Guia derecha de carro	Chariot pour structure	Trolley for frame	1	1	1	1
4	Q412032	Remache tubular Ø4x7,5	Rivet Ø4x7,5	Tube rivet Ø4x7,5	6	6	6	6
5	1042076	Parrilla de horno 1/1	Grille 1/1	Grid GN-1/1	1	1	1	9
6	R053916	Bandeja de horno 1/1 P.=20	Plateau 1/1	Tray GN-1/1	1	1	1	-



N otano	Firma	Fecha	Aparato	Ejemplo	
C-576		3-98	HORNOS HMM, HME, HMP-20/11	5	Fagor Industrial S Coop. FAGOR Oñate

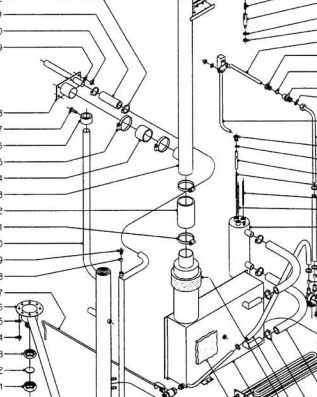
CONCEPTO: SUJET: CONCEPT:	CALENTAMIENTO, MOTOR Y TURBINA CHAUFFAGE, MOTEUR ET TURBINE HEATING, MOTOR AND FAN			LAMINA Nº VUE Nº ILUSTR. N.	5	PLANO Nº PLAN Nº DRAWING N.	C-576	PAGINA Nº PAGE Nº PAGE N.	14

APARATO--APPAREIL--APPLIANCE: HORNOS MIXTOS - FOURS MIXTES - COMBI STEAMERS: HMM, HME, HMP

MODELO Y CANTIDAD - MOD. ET QUANT. - MOD. & QUANT.

OBSERVACIONES

Nº	CODIGO	DENOMINACION	DENOMINATION	DESCRIPTION	HMM-20/11	HME-20/11	HMP-20/11	HMM-20/11 I.G.
1	R053040	Motor (230/400 V. 50/60 Hz.)S3	Moteur (230/400 V. 50/60 Hz.)	Motor (230/400 V. 50/60 Hz.)	1	-	-	1
1	R053033	Motor (400 V. 50/60 Hz.) S3	Moteur (400 V. 50/60 Hz.)	Motor 400 V.	-	1	1	-
1	R053034	Motor (220 V. 50/60 Hz.) S3	Moteur (220 V. 50/60 Hz.)	Motor (230 V. 50/60 Hz.)	-	1	1	-
2	Q312041	Tornillo exagonal M 8x25	Vis M 8x25	Hexagonalscrew M 8x25	8	8	8	8
3	Q292040	Arandela muelle A.8	Rondelle A.8	Washer A.8	8	8	8	8
4	R053057	Casquillo ceramico motor	Douille	Capsleeve	-	8	8	-
5	Q301404	Arandela cobre Ø 23x26L5x2	Rondelle Ø 23x26L5x2	Washer Ø 23x26L5x2	8	8	8	8
6	Q182043	Tuerca exagonal M 8	Ecrou M 8	Hexagonalnut A.8	8	8	8	8
7	Q242040	Arandela alcance A 8	Rondelle A 8	Spring washer A 8	8	8	8	8
8	R052523	Casquillo teflon	Douille	Capsleeve	2	2	2	2
9	-	Perno M 8 (Calidad de acuerdo)	Tige M 8 (soudé)	Bolt M 8 weldded	8	8	8	8
10	R052027	Tacos 20/3x27/7x7	Rebiner	Rebiner	4	4	4	4
11	Q302023	Anillo de seguridad Ø28/1.2	Anneau de sécurité Ø28/1.2	Safety ring Ø28/1.2	2	2	2	2
12	R053042	Turbina	Tourbine	Turbine	2	2	2	2
13	Q312063	Tornillo exagonal M. 10x20	Vis M. 10x20	Hexagonalscrew M. 10x20	2	2	2	2
14	Q202050	Arandela plana A. 10	Rondelle A. 10	Flat washer A. 10	2	2	2	2
15	R053025	Distribuidor inyección	Distributeur d'injection	Injection-water distributor	-	1	1	-
16	Q242033	Arandela alcance A.5	Rondelle A.5	Spring washer A.5	8	8	8	8
17	Q312031	Tornillo exagonal M.5x10	Vis M.5x10	Hexagonalscrew M.5x10	8	8	8	8
18	R053002	Prensaestopas	Protecteur de calibrage	Compression gland	1	1	1	1
19	R053002	Resist. 2000+2000 W. 230 V.	Resist. 2000+2000 W. 230 V.	Element 2000+2000 W. 230 V.	6	6	6	6
20	Q292031	Tornillo arandela M.5x10	Vis M.5x10	Bolt M.5x10	18	18	18	18
21	Q252030	Arandela plana A.5	Rondelle A.5	Flat washer A.5	18	18	18	18



Nº plano	Firma	Fecha	Aparato	Lámina	Fagor Industrial S. Coop.
C-577		3-98	HORNOS HMM, HME, HMP-20/11	6	Otaola

CONCEPTO: PARTE FUNCIONAL HIDRAULICA
SUJET: PARTIE FONCTIONELLE HYDRAULIQUE
CONCEPT: HYDRAULIC WORKING SYSTEM

LAMINA Nº / VUE Nº / SLIDE Nº: 6 | PLANOS Nº / PLAN Nº / DRAWINGS Nº: C-577 | PAGINA Nº / PAGE Nº / PAGE N.: 16

APARATO -APPLIANCE- APPAREIL: HORNOS MIXTOS - FOURS MIXTES - COMBI STEAMERS: HMM, HME, HMP

MODELO Y CANTIDAD - MOD. ET QUANT. - MOD. & QUANT.

Nº	CODIGO	DENOMINACION	DENOMINATION	DESCRIPTION	HMM-20/11	HME-20/11	HMP-20/11	HMM-20/11 UL.	OBSERVACIONES
1	R670333	Junta palanca accionamiento	Joint	Joint	1	1	1	1	
2	K045120	Amarre junta de palanca	Fixation pour joint du levier	Fastening part	1	1	1	1	
3	C240160	Electrodo de encendido A.5	Rondela A.5	Spring washer A.5	2	2	2	2	
4	C162030	Tuerca arag.macho M.5	Ecrou M.5	Nut M.5	2	2	2	2	
5	R670334	Palanca accionamiento	Levier	Moving part	1	1	1	1	
6	C162020	Tuerca arag.macho M.4	Ecrou M.4	Hexagonal nut M.4	2	2	2	2	
7	R670342	Tuerca arag.accionamiento	Ecrou	Moving steel engr.	1	1	1	1	
8	C301035	Sujeción bisagra Ø4	Ecrou d'attachement Ø4	Clamp Ø4	2	2	2	2	
9	R670314	Eje	Tige	Pin	1	1	1	1	
10	R653030	Electroimán	Aimant	Electromagnetic	1	1	1	1	
11	C201501	Tuerca rápida M.5	Ecrou M.5	Nut M.5	2	2	2	2	
12	C150604	Tornillo ajustador M.5x13	Vis M.5x13	Bolt M.5x13	2	2	2	2	
13	Z600001	Resorte	Ressort	Spring	1	1	1	1	
14	R660027	Guiaresorte	Guide ressort	Pin	1	1	1	1	
15	C240160	Arandela dentada A.6	Rondela A.6	Spring washer A.6	1	1	1	1	
16	C162060	Tuerca arag.macho M.6	Ecrou M.6	Hexagonal nut M.6	1	1	1	1	
17	R655024	Tubo conducción aire/vapor	Conduit de/vapeur	Pipe	-	1	1	-	
18	R655053	Mangueta cierre	Manchon	Thread bush	-	1	1	-	
19	R655054	Boca	Bouche	Mouth	-	1	1	-	
20	-	Soldadura cuerpo pie horno	Soude au four	Welded external body	-	1	1	-	
21	C300625	Arandela junta Ø14x28,5x1,5	Rondela Ø14x28,5x1,5	Joint washer	-	1	1	-	
22	R670427	Pie inyector	Conduit d'injection	Injector pipe	-	1	1	-	
23	C240160	Arandela dentada A.5	Rondela A.5	Flat washer A.5	2	2	2	-	
24	C162050	Tuerca arag.macho M.5	Ecrou M.5	Hexagonal nut M.5	2	2	2	-	
25	R655028	Tubo conducción agua	Tuyau d'eau	Water pipe	-	1	1	-	
26	R345058	Racor tuerca enlace tubos	Raccord pour electrodes	Lever to con.fix	3	3	3	-	
27	C162020	Tuerca arag.especial M.4	Ecrou M.4	Hexagonal nut M.4	6	6	6	6	
28	R345060	Guia varilla de electrodos	Guide d'isolement	Lever protection	3	3	3	3	
29	R345063	Electrodo nivel bajo L=116	Electrode L=116	Level pin height=116	1	1	1	1	
30	R345060	Electrodo de nivel alto L=106	Electrode L=106	Level pin height=106	1	1	1	1	
31	R345064	Electrodo de reset L=131	Electrode L=131	Level pin height=131	1	1	1	1	

CONCEPTO: PARTE FUNCIONAL HIDRAULICA
SUJET: PARTIE FONCTIONELLE HYDRAULIQUE
CONCEPT: HYDRAULIC WORKING SYSTEM

LAMINA Nº / VUE Nº / SLIDE Nº: 6 | PLANOS Nº / PLAN Nº / DRAWINGS Nº: C-577 | PAGINA Nº / PAGE Nº / PAGE N.: 17

APARATO -APPLIANCE- APPAREIL: HORNOS MIXTOS - FOURS MIXTES - COMBI STEAMERS: HMM, HME, HMP

MODELO Y CANTIDAD - MOD. ET QUANT. - MOD. & QUANT.

Nº	CODIGO	DENOMINACION	DENOMINATION	DESCRIPTION	HMM-20/11	HME-20/11	HMP-20/11	HMM-20/11 UL.	OBSERVACIONES
32	R330016	Tubo entrada agua Ø17x2Ø15x300	Tuyau d'entrée d'eau	Water pipe	-	1	1	-	
33	R625011	Decalco de electrodos	Etiche d'electrodes	Level pin sticker	1	1	1	1	
34	C991000	Abrazadera 12-20	Bride 12-20	Clamp 12-20	4	5	5	4	
35	P410042	Regulador caudal (3/8in) negro	Regulateur (3/8in)	Flow reducer 3/8mm	1	1	1	1	
36	R660041	Regulador caudal (5,25 litros) negro	Regulateur (5,25 litros)	Flow reducer 5,25 litros	1	1	1	1	
37	Z991190	Regulador caudal (6in) negro	Regulateur (6in)	Flow reducer 6 litres	1	1	1	1	
38	Z701125	Electrovalvula simple	Electrovanne simple	Single solenoid	1	1	1	-	
39	P255001	Electrovalvula doble	Electrovanne double	Double solenoid	-	1	1	-	
40	Z701135	Electrovalvula simple	Electrovanne simple	Single solenoid	1	1	1	1	
41	R660024	Manguito doble 3/4" N.P.T.	Double 3/4" N.P.T.	3/4" N.P.T. Coupling	2	2	2	2	
42	R630050	Tubo de goma Ø17x31,5x300	Tuyau caoutchouc Ø17x31,5x300	Rubber pipe Ø17x31,5x300	1	1	1	1	
43	R145012	Junta termostato	Joint	Joint	2	2	2	2	
44	R143060	Resist. vapor (3000W/3) (230V)	Resist. vapeur (3000W/3) (230V)	Boiler element (3000W/3) 230V)	2	2	2	2	
45	C203502	Arandela lanza A.5	Rondela A.5	Washer A.5	12	12	10	12	
46	C240230	Arandela dentada A.5	Rondela A.5	Washer A.5	12	12	12	12	
47	C162050	Tuerca arag.macho M.5	Ecrou M.5	Nut M.5	12	12	12	12	
48	R655036	Tubo empalme vaselina	Tuyau d'union	Union hose	2	2	2	2	
49	C991200	Abrazadera Ø5-40	Bride Ø5-40	Clamp Ø5-40	4	4	4	4	
50	Z201406	Racord en "T"	Raccord	Racord	1	1	1	1	
51	R330018	Tubo de goma Ø17x31,5x500	Tuyau caoutchouc Ø17x31,5x500	Rubber pipe Ø17x31,5x500	1	1	1	1	
52	R345013	Asiento salida generador	Isolant sortie generateur	Extinuator outlet boiler	1	1	1	1	
53	R671054	Tornillo salida generador	Isolant sortie generateur	Extinuator outlet boiler	-	-	-	1/2	
54	R670324	Generador de vapor	Generateur de vapeur	Steam boiler	1	1	1	1	
55	R610000	Conducto vapor	Conduit vapeur	Steam pipe	2	2	2	2	
56	R345011	Asiento cuerpo generador	Isolant corps generateur	Front insulator cooler	1	1	1	1	
57	R671030	Tornillo cuerpo generador	Isolant corps generateur	Front insulator cooler	-	-	-	1/2	
57a	Q330201	Tornillo cerradura M.4x10	Vis M.4x10	Bolt M.4x10	4	4	4	4	

CONCEPTO: PARTE FUNCIONAL HIDRAULICA
SUJET: PARTIE FONCTIONELLE HYDRAULIQUE
CONCEPT: HYDRAULIC WORKING SYSTEM

LAMINA Nº / VUE Nº / SLIDE Nº: 6 | PLANOS Nº / PLAN Nº / DRAWINGS Nº: C-577 | PAGINA Nº / PAGE Nº / PAGE N.: 18

APARATO -APPLIANCE- APPAREIL: HORNOS MIXTOS - FOURS MIXTES - COMBI STEAMERS: HMM, HME, HMP

MODELO Y CANTIDAD - MOD. ET QUANT. - MOD. & QUANT.

Nº	CODIGO	DENOMINACION	DENOMINATION	DESCRIPTION	HMM-20/11	HME-20/11	HMP-20/11	HMM-20/11 UL.	OBSERVACIONES
52	Z600307	Tobera	Tuyère	Injector	1	1	1	1	
54	Z951602	Rodete	Girelle	Runner	1	1	1	1	
55	C162020	Tuerca arag.especial M.5	Ecrou M.5	Nut M.5	2	2	2	2	
56	C223030	Arandela dentada A.5	Rondela A.5	Flat washer A.5	2	2	2	2	
57	R610007	Tubo vapor valvula	Entrée eau condensateur	Connection	1	1	1	1	
58	R345036	Junta conducción vapor	Joint	Joint	1	1	1	1	
59	R610054	Cuerpo grifo vaciado	Robinet de vidange	Boiler drain tap	1	1	1	1	
60	R345035	Junta grifo vaciado	Boulle	Connector	1	1	1	1	
61	C991364	Abrazadera 20-32	Bride 20-32	Clamp 20-32	2	2	2	2	
62	R610018	Entrada vapor	Union de vidange	Pipe	1	1	1	1	
63	C223014	Contratuerca 1"	Contre-écrou 1"	Nut 1 "	1	1	1	1	
64	R613031	Manguito de desagüe	Vidange general	Drain inser.pipe	1	1	1	1	
65	C991362	Abrazadera 12-20	Bride 12-20	Clamp 12-20	2	2	2	2	
66	R655002	Tubo de goma Ø17x31,5x1000	Tuyau caoutchouc Ø17x31,5x1000	Rubber pipe Ø17x31,5x1000	1	1	1	1	
67	R655051	Tubo silicona Ø35x31x55	Tuyau silicone Ø35x31x55	Silicone pipe Ø35x31x55	1	1	1	1	
68	C991205	Abrazadera Ø5-40	Bride Ø5-40	Clamp Ø5-40	2	2	2	2	
69	Z601201	Tobera	Tuyère	Injector	1	1	1	1	
70	Z951602	Rodete	Girelle	Runner	1	1	1	1	
71	R655053	Tuerca tapón 1"	Ecrou bouchon 1"	Nut tap 1"	1	1	1	1	
72	R610011	Arandela junta Ø 34x3	Rondelle joint Ø 34x3	Joint washer Ø 34x3	1	1	1	1	
73	C223014	Contratuerca 1"	Contre-écrou 1"	Nut 1 "	1	1	1	1	
74	C162030	Tuerca arag.especial M.5	Ecrou M.5	Hexagonal nut M.5	8	8	8	8	
75	C223030	Arandela dentada A.5	Rondela A.5	Flat washer A.5	8	8	8	8	
76	R670322	Tubo de vaciado	Vidange general	Drain inser.pipe	1	1	1	1	
77	R342803	Palanca de grifo de vaciado	Levier pour vidange	Rod boiler drain tap	1	1	1	1	
78	R655052	Tubo de silicona	Joint	Joint	-	1	1	1	
79	R662929	Racord cierre sonda	Raccord de sonde	Probe coupling	-	1	1	-	
80	R655050	Tubo entrada y cierre sonda	Conduit de retour et d'arrivée	Rod pipe and clothes key	-	1	1	-	
81	C991367	Abrazadera 40-60	Bride 40-60	Clamp 40-60	2	2	2	2	
82	R345035	Junta de unión	Tuyau d'union	Steam connection pipe	1	1	1	1	
83	R655004	Chimenea completa	Cheminée complète	Oven chimney	1	1	1	1	

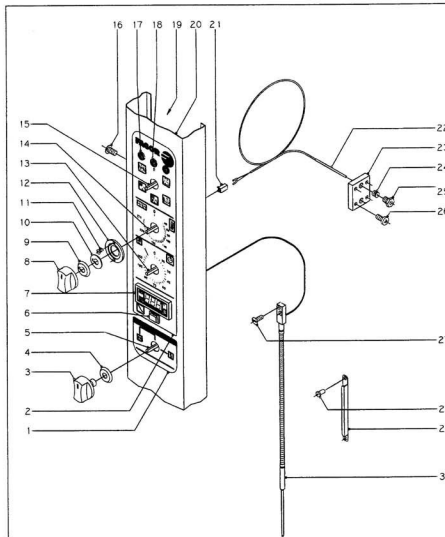
CONCEPTO: PARTE FUNCIONAL HIDRAULICA
SUJET: PARTIE FONCTIONELLE HYDRAULIQUE
CONCEPT: HYDRAULIC WORKING SYSTEM

LAMINA Nº / VUE Nº / SLIDE Nº: 6 | PLANOS Nº / PLAN Nº / DRAWINGS Nº: C-577 | PAGINA Nº / PAGE Nº / PAGE N.: 19

APARATO -APPLIANCE- APPAREIL: HORNOS MIXTOS - FOURS MIXTES - COMBI STEAMERS: HMM, HME, HMP

MODELO Y CANTIDAD - MOD. ET QUANT. - MOD. & QUANT.

Nº	CODIGO	DENOMINACION	DENOMINATION	DESCRIPTION	HMM-20/11	HME-20/11	HMP-20/11	HMM-20/11 UL.	OBSERVACIONES
84	R345051	Tubo de unión	Tuyau d'union	Steam inlet pipe	1	1	1	1	
85	C991367	Abrazadera 40-60	Bride 40-60	Clamp 40-60	2	2	2	2	
86	R610054	Embellecedor de chimenea	Enjolivreur de cheminée	Chimney ecrtesian	1	1	1	1	
87	C223014	Tornillo ajustador M.5x13	Vis M.5x13	Bolt M.5x13	1	1	1	1	
88	R622613	Tubo entrada y retorno vapor	Ensemble d'entrée et sortie	Inlet and return steam	1	1	1	1	
89	C223050	Arandela lanza A.6	Rondela A.6	Flat washer A.6	8	8	8	8	
90	C162040	Tuerca arag.especial M.6	Ecrou hex. M.6	Hexagonal nut M.6	6	6	6	6	
91	R625012	Tubo de unión de retorno	Tuyau d'union de retour	Steam return pipe	1	1	1	1	
92	C991364	Abrazadera 20-32	Bride 20-32	Clamp 20-32	2	2	2	2	
93	R342815	Pasamuros de chimeneas	Protection de cheminée	Chimney protection	1	1	1	1	
94	R671008	Eje de tapon	Axe du bouchon	Moving rod chimney	1	1	1	1	
95	R655055	Guia de tapon	Guide du bouchon	Moving guide	1	1	1	1	
96	R671007	Junta de tapon	Joint du bouchon	Rubber seal	1	1	1	1	
97	R671006	Tapon de chimenea	Bouchon de cheminée	Close chimney	1	1	1	1	



N. plano	Firma	Fecha	Aparato	Lamina	Fagor Industrial S. Coop. FAGOR
C-578		3-98	HORNO HMM-20/11	7	Otro's

CONCEPTO: PARTE ELECTRICA (PANEL PORTAMANDOS)
SUJET: PIECES ELECTRIQUES - PANNEAU DE COMMANDES
CONCEPT: ELECTRICAL PARTS - CONTROL PANEL

LAMINA Nº / VUE Nº / ILLUSTR. N. 7 | PLANO Nº / PLAN Nº / DRAWINGN. C-578 | PAGINA Nº / PAGE Nº / PAGE N. 21

APARATO - APPAREIL - APPLIANCE: HORNOS MIXTOS - FOURS MIXTES - COMBI STEAMERS: HMM, HME, HMP

MODELO Y CANTIDAD - MOD. ET QUANT. - MOD. & QUANT.

Nº	CODIGO	DENOMINACION	DENOMINATION	DESCRIPTION	HMM-20/11	HME-20/11	HMP-20/11	HMM-20/11 UL	OBSERVACIONES
1	R673543	Soporte de sonda	Support de sonde	Composite support	1	-	-	1	
1	R653090	Sangrafix interior	Adhesif interieur	Polycarbonate film	1	-	-	-	
1	R653031	Sangrafix interior	Adhesif interieur	Polycarbonate film	-	-	-	1	
2	R743012	Sangrafix superior	Adhesif superieur	Polycarbonate film	1	-	-	-	
2	R743020	Sangrafix superior	Adhesif superieur	Polycarbonate film	-	-	-	1	
3	R653062	Boton de mando (comm.electron.)	Bouton pour commutateur	Knob switch	3	-	-	-	
3	R653070	Boton de mando (comm.electron.)	Bouton pour commutateur	Knob switch	-	-	-	3	
4	R653045	Junta (comm.electron.)	Joint pour commutateur	Rubber seal	3	-	-	3	
5	R753060	Conmutador de potencia	Commutateur de puissance	Switch	1	-	-	1	
6	R743039	Interruptor regulador sonda	Interrupteur regulation thermocouple	Probe switch	1	-	-	1	
7	R743003	Termostato digital °C	Thermostat	Thermostat	1	-	-	-	
7	R743005	Termostato digital °F	Thermostat	Thermostat	-	-	-	1	
8	R653063	Boton de mando (electrónico)	Bouton pour electronique	Knob electronic	1	-	-	-	
8	R653071	Boton de mando (electrónico)	Bouton pour electronique	Knob electronic	-	-	-	1	
9	R653045	Junta (circuito impreso)	Joint pour circuit electronique	Rubber seal	1	-	-	1	
10	R652810	Arandela guia	Rondelle guide	Guide washer	1	-	-	1	
11	Q151346	Tornillo autoroscado M.3x5	Vis M.3x5	Bolt M.3x5	2	-	-	2	
12	R652800	Guia boton de mando	Guide bouton de commande	Knob guide	1	-	-	1	
13	R723000	Temporizador	Temporisateur	Timer	1	-	-	1	
14	R743013	Termostato electrónico °C	Thermostat electronique	Thermostat	1	-	-	-	
14	R653058	Termostato electrónico °F	Thermostat electronique	Thermostat	-	-	-	1	
15	R743002	Conmutador de funciones	Commutateur de fonctions	Mode switch	1	-	-	1	
16	Q152654	Tornillo ajustador M.5x13	Vis M.5x13	Bolt M.5x13	3	-	-	3	
17	Z203005	Piloto ámbar	Témoin jaune	Yellow pilot lamp	2	-	-	-	
17	R653056	Piloto ámbar	Témoin jaune	Yellow pilot lamp	-	-	-	2	
18	Z203004	Piloto verde	Témoin vert	Green pilot lamp	1	-	-	-	
18	R653051	Piloto verde	Témoin vert	Green pilot lamp	-	-	-	1	
19	R743803	Soporte componentes	Support composants	Support	1	-	-	1	
20	R713800	Panel portamandos	Panneau de commande	Control panel	1	-	-	1	
21	R653043	Conector macho (2 vías)	Fiche	Connector male	1	-	-	1	
22	R653028	Conjunto termopar L=1500	Sonde de temperature L=1500	Oven thermocouple L=1500	1	-	-	1	

CONCEPTO: PARTE ELECTRICA (PANEL PORTAMANDOS)
SUJET: PIECES ELECTRIQUES - PANNEAU DE COMMANDES
CONCEPT: ELECTRICAL PARTS - CONTROL PANEL

LAMINA Nº / VUE Nº / ILLUSTR. N. 7 | PLANO Nº / PLAN Nº / DRAWINGN. C-578 | PAGINA Nº / PAGE Nº / PAGE N. 22

APARATO - APPAREIL - APPLIANCE: HORNOS MIXTOS - FOURS MIXTES - COMBI STEAMERS: HMM, HME, HMP

MODELO Y CANTIDAD - MOD. ET QUANT. - MOD. & QUANT.

Nº	CODIGO	DENOMINACION	DENOMINATION	DESCRIPTION	HMM-20/11	HME-20/11	HMP-20/11	HMM-20/11 UL	OBSERVACIONES
23	R653035	Apoyo resistencia	Appui resistance	Probe resist support	1	-	-	1	
24	R652802	Bicono cierre sonda	Bicone de sonde	Bicone of compresse	1	-	-	1	
25	R652025	Rasgo cierre sonda	Rozet fermeture sonde	Closure rozet probe	1	-	-	1	
26	Q302621	Tornillo atornillador M.4x10	Vis M.4x10	Bolt M.4x10	4	-	-	4	
27	Q152619	Tornillo autoroscado M.4x15	Vis M.4x15	Bolt M.4x15	2	-	-	2	
28	Q153302	Remache tubular Ø 4x7,5	Rivet Ø 4x7,5	Rivet Ø 4x7,5	4	-	-	4	
29	R653053	Retenedor de sonda	Retenedor de sonda	Compostie retainer	2	-	-	2	
30	R653050	Sonda cerrada	Sonde a cuisser	Compstie	1	-	-	1	
31	Q412002	Remache tubular Ø 4x7,5	Rivet Ø 4x7,5	Rivet Ø 4x7,5	2	-	-	2	

N plano	Firma	Fecha	Aparato		Lamina	Fagor Industrial S.Coop. FAGOR
C-579		3-98	HORNO HMM-20/11		8	Otaola

CONCEPTO: PARTE ELECTRICA (CUADRO)
SUJET: PIECES ELECTRIQUES - BOITE ELECTRIQUE
CONCEPT: ELECTRICAL PARTS - INTERNAL BOX

LAMINA Nº / VUE Nº / ILUSTR. Nº: 8
PLANO Nº / PLAN Nº / DRAWING Nº: C-579
PAGINA Nº / PAGE Nº / PAGE N.: 24

APARATO--APPAREIL--APPLIANCE: HORNOS MIXTOS - FOURS MIXTES - COMBI STEAMERS: HMM, HME, HMP

MODELO Y CANTIDAD - MOD. ET QUANT. - MOD. & QUANT.

OBSERVACIONES

Nº	CODIGO	DENOMINACION	DENOMINATION	DESCRIPTION	HMM-20/11	HME-20/11	HMP-20/11	HMM-20/11 UL
1	R663017	Panel cuadro eléctrico	Plaque métallique	Electric panel	1	-	-	1
2	R663018	Conmutador panel cuadro	Goulot pour plastine	Electric panel guide	1	-	-	1
3	R743009	Base enchufable	Base du détecteur	Socket	1	-	-	1
4	R743010	Detector de niveles	Détecteur de niveaux	Level detector	1	-	-	-
4	R743031	Detector de niveles	Détecteur de niveaux	Level detector	-	-	-	1
5	R663039	Transformador	Transformateur	Transformator	1	-	-	-
6	Z503081	Zumbador	Sonnerie	Buzzer	1	-	-	1
7	R663004	Guia contactor/L=220	Guide de contacteur/L=220	Contactor guide	1	-	-	1
	R663055	Guia contactor/L=120	Guide de contacteur/L=120	Contactor guide	2	-	-	2
	Z103018	Guia contactor/L=55	Guide de contacteur/L=55	Contactor guide	1	-	-	1
8	C221362	Remache expand M.5	Rivet M.5	Hexagonal rivet	3	-	-	3
9	Z103084	Ventilador	Ventilateur	Fan	1	-	-	1
10	R663031	Contactor TF-3010-GAL2	Contacteur TF-3010-GAL2	Contactor TF-3010-GAL2	4	-	-	4
11	R663061	Interruptor de potencia	Interrupteur de puissance	Power switch	-	-	-	1
	Z103018	Guia contactor/L=55	Guide de contacteur/L=55	Contactor guide/L=55	1	-	-	-
12	R663017	Contactor TF-3010-GAL2	Contacteur TF-3010-GAL2	Contactor TF-3010-GAL2	1	-	-	1
13	R673007	Contactor/C-1637-H-0041	Contacteur/C-1637-H-0041	Contactor/C-1637-H-0041	1	-	-	1
14	-	Conector hembra 9 vias	Fiche 9 pins	Female connector	1	-	-	1
15	-	Conector hembra 6 vias	Fiche 6 pins	Female connector	1	-	-	1
	-	Conector hembra 4 vias	Fiche 4 pins	Female connector	1	-	-	1
16	R343124	Termostato de seguridad	Thermostat de sécurité	Safety thermostat	1	-	-	1
18	R343190	Termostato de condensación	Thermostat pour condenseur	Steam condensator thermostat	1	-	-	1
19	Q413004	Remache tubular Ø 4/7.1	Rivet Ø 4/7.5	Rivet Ø 4/7.5	2	-	-	2
20	R343120	Evacuador amarre thermostato	Support de thermostat	Thermostat support	1	-	-	1
21	W160035	Pasacables	Protector	Bushing	1	-	-	1
22	Z103055	Borne tierra 35	Terminal terre 35	Earth terminal 35	1	-	-	1
23	R673010	Borne aislad N 35	Terminal bloc N 35	Neutral terminal 35	1	-	-	1
24	R263000	Borne gris fases	Terminal gris phases	Phases terminals	3	-	-	3
25	Z503096	Tope	Top	Block terminal	1	-	-	1
26	Z507102	Filtro eléctrico	Filtre électrique	Electric filter	1	-	-	1
27	R662059	Apoyo incandescente	Appui incont lampe	Phillips incont support	1	-	-	2

CONCEPTO: PARTE ELECTRICA (CUADRO)
SUJET: PIECES ELECTRIQUES - BOITE ELECTRIQUE
CONCEPT: ELECTRICAL PARTS - INTERNAL BOX

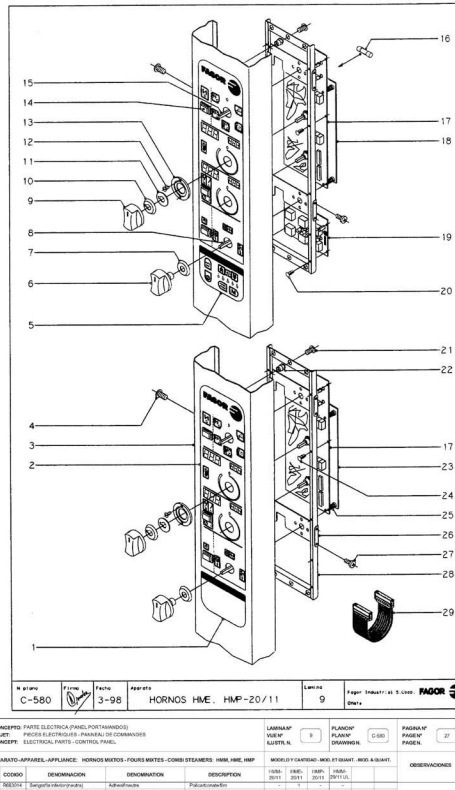
LAMINA Nº / VUE Nº / ILUSTR. Nº: 8
PLANO Nº / PLAN Nº / DRAWING Nº: C-579
PAGINA Nº / PAGE Nº / PAGE N.: 25

APARATO--APPAREIL--APPLIANCE: HORNOS MIXTOS - FOURS MIXTES - COMBI STEAMERS: HMM, HME, HMP

MODELO Y CANTIDAD - MOD. ET QUANT. - MOD. & QUANT.

OBSERVACIONES

Nº	CODIGO	DENOMINACION	DENOMINATION	DESCRIPTION	HMM-20/11	HME-20/11	HMP-20/11	HMM-20/11 UL
28	Q330251	Tornillo atornillo M.4 x 10	Vis M.4x10	Bolt M.4x10	4	-	-	4
29	R51282	Tubo junta de silicona	Tuyau joint silicone	Silicone tube/joint	1	-	-	1
30	R662026	Conmutador comanda	Rocoir thermostat sonde	Obstetrician probe	1	-	-	1
31	R343010	Termostato de seguridad	Thermostat de sécurité	Safety thermostat	1	-	-	1
32	R343039	Soporte de termostato	Support du thermostat	Thermostat support	2	-	-	2
33	R673005	Portafusibles	Support de fusibles	Holder fuse	2	-	-	2
34	Z503083	Tope	Top	Block terminal	1	-	-	1
a/n	F194011	Fusible 4 A.	Fusible 4 A.	Fuse 4 A.	2	-	-	2
34	R663031	Contactor TF-3010-GAL2	Contacteur TF-3010-GAL2	Contactor TF-3010-GAL2	2	-	-	2
35	R343118	Termostato vapor	Thermostat vapeur	Steam thermostat	1	-	-	1
36	Q413004	Remache tubular Ø 4x7.5	Rivet Ø 4x7.5	Rivet Ø 4x7.5	2	-	-	2
37	R662530	Soporte lavabulbo	Support du bulbe	Bulbe support	1	-	-	1
38	Q331033	Arandela de seguridad	Rondelle de sécurité	Clamp	1	-	-	1
39	Q161310	Tuerca exagonal M.3	Ecrou M.3	Hexagonal nut M.3	4	-	-	4
40	R51032	Soporte de micro	Support de micro	Angle support	1	-	-	1
41	Z109002	Muelle	Ressort	Spring	1	-	-	1
42	Q221341	Remache expand M.4	Rivet M.4	Thread rivet M.4	2	-	-	2
43	Q330621	Tornillo atornillo M.4 x 10	Vis M.4x10	Bolt M.4x10	2	-	-	2
44	R51053	Eje de micro	Axe pour micro	Switch axle	1	-	-	1
45	R510834	Micro	Micro	Switch	1	-	-	1
46	R510535	Placa de separación	Plaque de separation	Steel support	2	-	-	2
47	Q330113	Tornillo atornillo M.3x20	Vis M.3x20	Bolt M.3x20	2	-	-	2
48	Q311340	Tornillo exagonal M.6x60	Vis M.6x60	Bolt M.6x60	1	-	-	1
49	R663040	Transformador 220/12V. 15W.	Transformateur 220/12V. 15W.	Transformateur 220/12V. 15W	-	-	-	1
50	R663059	Transformador 220/12V. 50W.	Transformateur 220/12V. 50W.	Transformateur 220/12V. 50W	-	-	-	1



N plano	Ficha	Fecha	Aparato	Lamina	Fagor Industrial S.Coop. FAGOR
C-580		3-98	HORNOS HME. HMP-20/11	9	Otaola

CONCEPTO: PARTE ELECTRICA (PANEL PORTAMANDOS)
TEMA: PIEZAS ELECTRICAS - PANNEAU DE COMMANDES
CONCEPT: ELECTRICAL PARTS - CONTROL PANEL.

LAMINA Nº / VUE Nº / ILLUSTR. Nº: 9

PLANOS Nº / PLANVº / DRAWING Nº: C-580

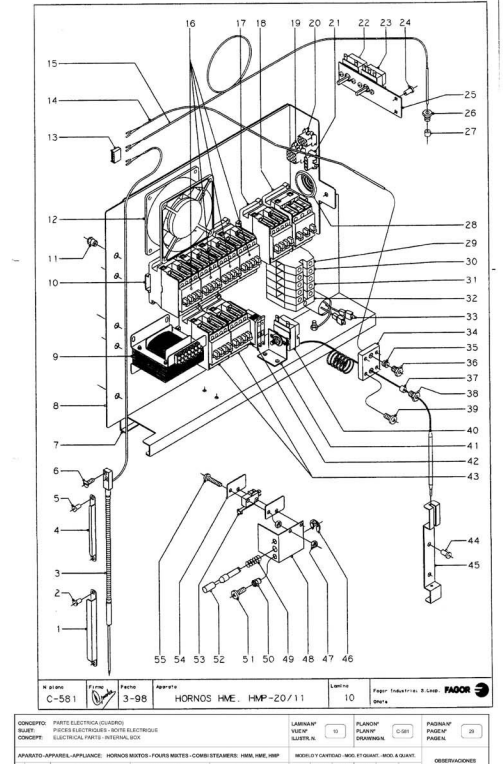
PAGINA Nº / PAGE Nº / PAGEN.: 27

APARATO - APPAREIL - APPLIANCE: HORNOS MIXTOS - FOURS MIXTES - COMBI STEAMERS: HMM, HME, HMP

MODELO Y CANTIDAD - MOD. ET QUANT. - MOD. & QUANT.

OBSERVACIONES

Nº	CODIGO	DENOMINACION	DENOMINATION	DESCRIPTION	HMM-20/11	HME-20/11	HMP-20/11	HMM-28/11	OBS.
1	R663014	Serigrafía inferior(medio)	Adhesif inf.milieu	Poliuretano film	-	1	-	-	
2	R673035	Serigrafía superior (controlador)	Adhesif.sup.commandes	Poliuretano film	-	1	1	-	
3	R692854	Panel portamandos	Panneau de commande	Control panel	-	1	-	-	
4	C102869	Tornillo aplastado M.5x13	Vis M.5x13	Bolt M.5x13	-	3	3	-	
5	R663010	Serigrafía inferior (programador)	Adhesif.pour programmateur	Polyurethane film	-	1	-	-	
6	R663062	Botón de mando (conmutadores)	Bouton pour commutateur	Knob switch	-	2	2	-	
7	R663046	Junta (conmutadores)	Joint pour commutateur	Rubber seal	-	2	2	-	
8	R663026	Conmutador de funciones	Commutateur de fonctions	Mode switch	-	1	1	-	
9	R663063	Botón de mando (electrónico)	Bouton pour electronique	Knob electronic	-	2	2	-	
10	R663045	Junta (conmutadores)	Joint pour selecteur rotatif	Rubber seal	-	2	2	-	
11	R662913	Asa de la puerta	Poignée de porte	Door handle	-	2	2	-	
12	C101348	Tornillo avellanado M.3x5	Vis M.3x5	Bolt M.3x5	-	4	4	-	
13	R663005	Quita botón de mando	Guide bouton de commande	Knob guide	-	2	2	-	
14	R663032	Pulsador	Poussoir	Push button	-	3	3	-	
15	R663020	Conmutador de funciones	Commutateur de fonctions	Mode switch	-	1	1	-	
16	R663197	Fusible 1 A.	Fusible 1 A.	Fuse 1 A.	-	1	1	-	
17	R663050	Circuito impreso mando	Carte electronique commande	Electronic displays	-	1	-	-	
18	R663051	Circuito impreso control	Carte electronique control	Electronic	-	-	1	-	
19	R663004	Circuito impreso programador	Carte electronique programmes	Electronic programmer	-	-	1	-	
20	R663036	Remache fijación circuito	Rivet	Fix plastic pin	-	-	4	-	
21	C102804	Tornillo aplastado M.3x13	Vis M.3x13	Bolt M.3x13	-	2	2	-	
22	C221342	Remache exagonal M.5	Rivet M.5	Hexagonal rivet M.5	-	2	2	-	
23	R663044	Circuito impreso control	Carte electronique control	Electronic	-	1	-	-	
24	R663035	Remache fijación circuito	Rivet	Plastic flowpin	-	6	6	-	
25	R663045	Separador	Separateur	Plastic separator	-	4	4	-	
26	R663058	Soporte conmutador	Support commutateur	Commutator support	-	2	2	-	
27	C101320	Tornillo abrazad. M.4x6	Vis M.4x6	Bolt M.4x6	-	8	8	-	
28	R663065	Soporte circuito impreso	Support de cartes	Electronic support frame	-	1	1	-	
29	R663102	Conector de circuitos	Connecteur de cartes	Electronic connector	-	1	1	-	



N plano	Fecha	Aparato	Lamina
C-581	3-98	HORNOS HME. HMP-20/11	10

Fagor Industrial S.Coop. FAGOR Oñate

CONCEPTO: PARTE ELECTRICA (CUADRO)
SUJET: PIECES ELECTRIQUES - BOITE ELECTRIQUE
CONCEPT: ELECTRICAL PARTS - INTERNAL BOX

LAMINA Nº / VUE Nº / ILUSTR. Nº: 10
PLANO Nº / PLAN Nº / DRAWING Nº: C-581
PAGINA Nº / PAGE Nº / PAGE N.: 29

APARATO.-APPAREIL.-APPLIANCE: HORNOS MIXTOS.-FOURS MIXTES.-COMBI STEAMERS: HMM, HME, HMP

MODELO Y CANTIDAD.- MOD. ET QUANT.- MOD. & QUANT.

OBSERVACIONES

Nº	CODIGO	DENOMINACION	DENOMINATION	DESCRIPTION	HMM-20/11	HME-20/11	HMP-20/11	HMM-20/11 UL
1	76713543	Soporte de sonda	Support de sonde	Core probe support	-	1	1	-
2	C410302	Remache tubular Ø 4x7,5	Rivet Ø 4x7,5	Rivet Ø 4x7,5	-	2	2	-
3	76593060	Sonda de núcleo	Sonde aucoeur	Core probe	-	1	1	-
4	76182053	Retenedor de sonda	Retenue de sonde	Core probe retainer	-	2	2	-
5	C410302	Remache tubular Ø 4x7,5	Rivet Ø 4x7,5	Rivet Ø 4x7,5	-	4	4	-
6	C105019	Tornillo cabeza 0,5 4x16	Vis M 4x16	Bolt M 4x16	-	2	2	-
7	76553518	Conducto guía panel cuadro	Guide pour glissière	Electric panel guide	-	1	1	-
8	76553514	Panel cuadro eléctrico	Plaque métallique	Electric panel	-	1	1	-
9	76553039	Transformador	Transformateur	Transformateur	-	1	1	-
10	76553516	Conducto guía C=1120	Guide de conducteur L=1120	Contactor guide	-	1	1	-
11	76553055	Guía conductor L=1120	Guide de conducteur L=1120	Contactor guide	2	2	-	-
12	77123158	Guía conductor L=435	Guide de conducteur L=435	Contactor guide	-	1	1	-
13	C2201042	Tuerca hexagonal M 3	Rivet M3 E	Hexagonal nut	-	3	3	-
14	21103996	Ventilador	Ventilateur	Fan	-	1	1	-
15	76553048	Conector macho (Evitap)	Fiche	Connector male	-	1	1	-
16	76553028	Conjunto termopar L=1500	Sonde de température L=1500	Oven thermocouple L=1500	-	1	1	-
17	76553029	Conjunto termopar L=2500	Sonde de température L=2500	Oven thermocouple L=2500	-	1	1	-
18	76553051	Contactor TF-30/10-0AL2	Contacteur TF-30/10-0AL2	Contactor TF-30/10-0AL2	-	4	4	-
19	76553031	Contactor TF-30/10-0AL2	Contacteur TF-30/10-0AL2	Contactor TF-30/10-0AL2	-	1	1	-
20	76713097	Contactor D=1637-H-0041	Contacteur D=1637-H-0041	Contactor D=1637-H-0041	-	1	1	-
21	-	Conector hembra 6 vías	Fiche 6 pins	Female connector	-	1	1	-
22	-	Conector hembra 8 vías	Fiche 8 pins	Female connector	-	1	1	-
23	-	Conector hembra 4 vías	Fiche 4 pins	Female connector	-	1	1	-
24	R343124	Termostato de seguridad	Thermostat de sécurité	Safety thermostat	-	1	1	-
25	R343150	Termostato de condensación	Thermostat pour condenseur	Steam condenser thermostat	-	1	1	-
26	C410302	Remache tubular Ø 4x7,5	Rivet Ø 4x7,5	Rivet Ø 4x7,5	-	2	2	-
27	R343120	Soporte sensor termostato	Support de thermostat	Thermostat support	-	1	1	-
28	R602920	Racord cierre sonda	Raccord fermeture sonde	Closure cord probe	-	1	1	-
29	R612823	Tubo junta de silicona	Tuyau joint silicone	Silicone tube joint	-	1	1	-
30	R612823	Tubo junta de silicona	Tuyau joint silicone	Silicone tube joint	-	1	1	-
31	R602926	Racord cierre sonda	Raccord fermeture sonde	Closure cord probe	-	1	1	-
32	Q3105231	Tornillo atornillado M 4x10	Vis M 4x10	Bolt M 4x10	-	2	2	-
33	R343159	Termostato de seguridad	Thermostat de sécurité	Safety thermostat	-	1	1	-
34	R343039	Soporte de termostato	Support du thermostat	Thermostat support	-	1	1	-
35	R613005	Portafusibles	Support de fusibles	Holder fuse	-	2	2	-
36	Z2653003	Tope	Top	Block terminal	-	1	1	-
37	P184011	Fusible 4 A	Fusible 4 A	Fuse 4 A	-	2	2	-
38	76553037	Contactor TF-30/10-0AL2	Contacteur TF-30/10-0AL2	Contactor TF-30/10-0AL2	-	2	2	-
39	C410302	Remache tubular Ø 4x7,5	Rivet Ø 4x7,5	Rivet Ø 4x7,5	-	2	2	-
40	76602930	Soporte bobultas	Support d'oubilles	Bulbe support	-	1	1	-
41	C3101533	Arandela de seguridad	Rondelle de sécurité	Clamp	-	1	1	-
42	C1013101	Tuerca hexagonal M 3	Ecrou M 3	Hexagonal nut M 3	-	4	4	-
43	R613321	Soporte de micro	Support de micro	Angle support	-	1	1	-
44	27106003	Muelle	Ressort	Spring	-	1	1	-
45	C2201541	Remache wagonal Ø 4	Rivet Ø 4	Thread rivet Ø 4	-	2	2	-
46	C0302114	Tornillo atornillado M 4x16	Vis M 4x16	Bolt M 4x16	-	2	2	-
47	R613533	Ejes de micro	Axe pour micro	Switch axle	-	1	1	-
48	R613534	Micro	Micro	Switch	-	1	1	-
49	R613535	Placa de separación	Plaque de séparation	Steel support	-	2	2	-
50	C0303113	Tornillo cabeza M 3x20	Vis M 3x20	Bolt M 3x20	-	2	2	-

CONCEPTO: VARIOS
SUJET: DIVERS
CONCEPT: MISCELLANEOUS

LAMINA Nº / VUE Nº / ILUSTR. Nº:
PLANO Nº / PLAN Nº / DRAWING Nº:
PAGINA Nº / PAGE Nº / PAGE N.: 31

APARATO.-APPAREIL.-APPLIANCE: HORNOS MIXTOS.-FOURS MIXTES.-COMBI STEAMERS: HMM, HME, HMP

MODELO Y CANTIDAD.- MOD. ET QUANT.- MOD. & QUANT.

OBSERVACIONES

Nº	CODIGO	DENOMINACION	DENOMINATION	DESCRIPTION	HMM-20/11	HME-20/11	HMP-20/11	HMM-20/11 UL	
	77508537	Placa serie M	Plaque	Plate	1	1	1	-	
	77455500	Folleto de instrucciones	Notice technique	Instructions for use	1	-	-	-	
	76605500	Folleto de instrucciones	Notice technique	Instructions for use	-	-	-	1	
	R713302	Esquema electrico adhesivo	Schéma adhésif	Electric diagram	1	-	-	-	(HC-7L335)
	R713038	Esquema electrico adhesivo	Schéma adhésif	Electric diagram	-	1	1	-	(HC-7S165)
	76653038	Esquema electrico de terceros	Schéma électrique de terceros	Diagram for connection	1	-	-	-	(HM-14.6/6)
	76713095	Cableado de vapor	Câblage de vapeur	Steam wiring	1	1	1	-	
	76713096	Cableado de convección	Câblage pour air pulsé	Convection wiring	1	1	1	-	
	77453515	Cableado de portamandos	Câblage panneau de commandes	Wiring control panel	-	1	1	-	
	76653035	Cableado de portamandos	Câblage panneau de commandes	Wiring control panel	-	1	1	-	
	76653053	Cableado de luz y micro	Câblage pour lampes et micro	Light and microswitch wiring	-	1	1	-	
	76553003	Cableado de luz de puerta	Câblage pour lampes de porte	Lightening	1	1	1	-	
	76553004	Cableado interruptor electrónico	Câblage pour électro aimant	Magnet wiring	1	1	1	-	
	76653041	Conexión control programador	Union carte de programmateur	Programmable wiring	-	1	1	-	
	76556500	Placa serie M 7"	Plaque	Plate	-	-	-	1	
	77455503	Folleto de instrucciones	Notice technique	Instructions for use	-	-	-	1	
	R713302	Esquema electrico adhesivo	Schéma adhésif	Electric diagram	-	-	-	1	(HC-7JL186)
	R713051	Cableado de vapor	Câblage de vapeur	Steam wiring	-	-	-	1	
	R703011	Cableado de convección	Câblage pour air pulsé	Convection wiring	-	-	-	1	
	R743034	Cableado de portamandos	Câblage panneau de commandes	Wiring control panel	-	-	-	1	
	R653032	Cableado de luz y micro	Câblage pour lampes et micro	Light and microswitch wiring	-	-	-	1	
	R653031	Cableado de luz y puerta	Câblage pour lampes de porte	Light wiring	-	-	-	1	
	R653012	Cableado interruptor electrónico	Câblage pour électro aimant	Magnet wiring	-	-	-	1	
	R653063	Cableado interruptor de potencia	Câblage interrupteur de puissance	Power switch wiring	-	-	-	1	
	R699698	Etiquetta de servicio	Adhesif "entretiens"	"Health" label	-	-	-	1	
	R699507	Etiquetta puerta caliente	Adhesif "porte chaude"	"Hot door" label	-	-	-	1	
	R699508	Etiquetta precaución	Adhesif "précautions"	"Caution" label	-	-	-	1	
	R699508	Etiquetta de fusibles	Adhesif "fusibles"	"Fuses" label	-	-	-	1	
	R699509	Nº serie Market Forge	Nº de série Mf P	"Market Forge" serial number	-	-	-	1	

CONCEPTO: VARIOS
SUJET: DIVERS
CONCEPT: MISCELLANEOUS

LAMINA Nº / VUE Nº / ILUSTR. Nº:
PLANO Nº / PLAN Nº / DRAWING Nº:
PAGINA Nº / PAGE Nº / PAGE N.: 32

APARATO.-APPAREIL.-APPLIANCE: HORNOS MIXTOS.-FOURS MIXTES.-COMBI STEAMERS: HMM, HME, HMP

MODELO Y CANTIDAD.- MOD. ET QUANT.- MOD. & QUANT.

OBSERVACIONES

Nº	CODIGO	DENOMINACION	DENOMINATION	DESCRIPTION	HMM-20/11	HME-20/11	HMP-20/11	HMM-20/11 UL
	76656510	Etiqueta control Market Forge	Adhesif "de contrôl "MF"	"Market Forge Controlled" label	-	-	-	1
	76656511	Etiqueta embalaje Market Forge	Adhesif "emballage MF"	"Market Forge Packing label	-	-	-	2
	R749502	Etiqueta descalcificación	Adhesif "entartrage"	"Descaling" label	-	-	-	1

CONCEPTO: PIEZAS PARA DIFERENTES VOLTAJES
SUJET: PIECES POUR DIFFERENTS TENSIONS
CONCEPT: SPECIAL VOLTAGES

LAMINA Nº / VUE Nº / ILUSTR. Nº:
PLANO Nº / PLAN Nº / DRAWING Nº:
PAGINA Nº / PAGE Nº / PAGE N.: 33

APARATO.-APPAREIL.-APPLIANCE: HORNOS MIXTOS.-FOURS MIXTES.-COMBI STEAMERS: HMM, HME, HMP

MODELO Y CANTIDAD.- MOD. ET QUANT.- MOD. & QUANT.

OBSERVACIONES

Nº	CODIGO	DENOMINACION	DENOMINATION	DESCRIPTION	HMM-20/11	HME-20/11	HMP-20/11	HMM-20/11 UL	
		230 V. 50/60 Hz.							
1	R253040	Motor 230/400 V. 50/60 Hz.	Moteur 230/400 V. 50/60 Hz.	Motor 230/400 V. 50/60 Hz.	1	-	-	1	
1	R663034	Motor 230 V. 50/60 Hz.	Moteur 230 V. 50/60 Hz.	Motor 230 V. 50/60 Hz.	-	1	1	-	
s/n	R663040	Condensador	Condensateur	Capacitor	-	1	1	-	Solo monofásico.
s/n	R663047	Cableado para condensador	Câblage for condensateur	Capacitor wiring	-	1	1	-	Solo monofásico.
		400 V. 50/60 Hz.							
1	R253040	Motor 230/400 V. 50/60 Hz.	Moteur 230/400 V. 50/60 Hz.	Motor 230/400 V. 50/60 Hz.	1	-	-	1	
1	R663033	Motor 400 V. 50/60 Hz.	Moteur 400 V. 50/60 Hz.	Motor 400 V. 50/60 Hz.	-	1	1	-	